

Bedienungsanleitung/Garantie

Instruction Manual/Guarantee
Instrukcja obsługi/Gwarancja
Instrucciones de servicio/Garantía
A használati utasítás/Garanţie
Istruzioni per l'uso/Garanzia

Uhrenradio

Clock Radio
Radio z zegarem
Equipo de música estéréo
Ceas cu RadioCeas cu Radio
Radiosveglia



MRC 498 DT

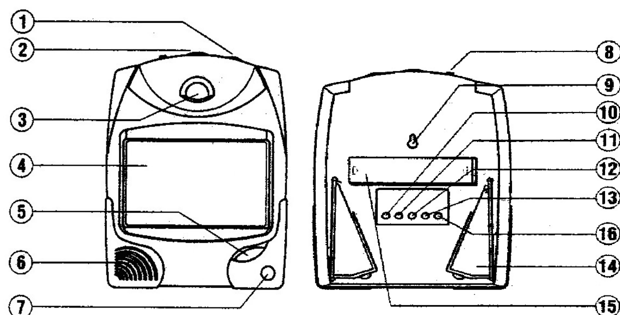


Inhalt

Contents • Spis treści • Indice • Conţinut • Indice

D	Übersicht Bedienelemente	Seite	3
	Bedienungsanleitung	Seite	4
	Garantie	Seite	7
GB	Control element overview	Page	3
	Instruction Manual	Page	8
	Guarantee	Page	11
PL	Przegląd elemetów obsługi	Strona	3
	Instrukcja obsługi	Strona	12
	Gwarancja	Strona	15
E	Vista de conjunto Elementos de mando	Página	3
	Instrucciones de servicio	Página	17
	Garantia	Página	20
RO	Privire de ansamblu al modului de întrebuinţare	Pagină	3
	Mod de întrebuinţare	Pagină	22
	Garanţie	Pagină	25
I	Descrizione dei singoli pezzi	Pagina	3
	Istruzioni per l'uso	Pagina	26
	Garanzia	Pagina	39

D



Übersicht Bedienelemente:

Grafik 1:

1. Lautstärke Regler
2. Sendersuchlauf Regler
3. Frequenzband Display
4. Jumbo LCD Display
5. Schlummer Taste
6. Lautsprecher
7. Alarm EIN/AUS Taste
8. Funktionstaste RADIO/EIN/AUS/AUTO

Rückansicht:

9. Vorrichtung für Wandhalterung
10. Taste zum Einstellen der Uhrzeit
11. Vorwärts/+, 12/24 Stunden Taste
12. Rückwärst/-,°C/°F Temperatur Taste
13. Weckfunktionstaste
14. Stützen
15. Batteriefach
16. RESET Taste

D

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.

Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigherum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Inbetriebnahme

Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung in Richtung OPEN ziehen. Legen Sie für die Uhr 2 x 1,5V Batterien („AAA“ / UM-4/LR03) und für das Radio 3 x 1,5 V (UM 3/ „AA“/LRG Batterien ein. Achten Sie auf korrekte Polarität. Schließen Sie das Batteriefach wieder, indem Sie die Abdeckung auflegen und in Richtung CLOSE schieben.
Sie können das Uhrenradio aufstellen, indem Sie die zwei seitlichen Stützen an der Rückseite des Gerätes ausklappen. Möchten Sie das Gerät an die Wand hängen, ist hierfür an der Rückseite eine Vertiefung vorgesehen.

Sendereinstellung

Schieben Sie den Funktionsschalter an der linken Geräteseite auf Position EIN. Wählen sie durch Drehen des Sender Knopfes (2) einen Sender. Die Senderskala zeigt die abgestimmte Frequenz an.
Mit dem Lautstärkeregler (1) an der rechten Geräteseite stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein. Möchten Sie das Radio ausschalten, schieben Sie den Funktionsknopf RADIO/EIN/AUS/Alarm/AUTO (8) auf die Position AUS.

Einstellen der Uhrzeit

1. Stunden: Halten Sie die TIME Taste (10) an der Rückseite des Gerätes gedrückt, bis die Stundenanzeige zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie dann die +/- Tasten (11/12) an der Rückseite Ihres Gerätes, bis die gewünschte Stunde erreicht ist. Drücken Sie erneut die TIME TASTE (10). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken. Gehen Sie weiter vor, wie unter Punkt 2 beschrieben.
3. Erneutes Drücken der TIME Taste (10) beginnt die Jahresangabe zu blinken. Zum Einstellen gehen Sie bitte vor, wie unter Punkt 2 beschrieben.
4. Weiteres Drücken der TIME Taste bringt Sie zu den Einstellungsmöglichkeiten für Monat und Datum. Der jeweilige Tag wird automatisch verändert, sobald Sie das Datum ändern.

Sie können die Anzeige der Uhrzeit beliebig auf 24:00 Stunden Anzeige oder 12:00 Stunden Anzeige einstellen, indem Sie +/12/24 Std. Taste drücken. Wird innerhalb von ca. 15 Sekunden keine Taste gedrückt, schaltet das Gerät automatisch in die normale Uhrzeitanzeige zurück.
Ein eingebauter Sensor liest die Temperatur und zeigt sie unten rechts auf dem Display. Die Einstellung kann von Celsius (°C) auf Fahrenheit (°F) umgestellt werden, indem Sie die -/°C/°F TEMP Taste (12) drücken.

D

Einstellen der Weckzeit

1. Drücken Sie die ALARM Taste, bis die Anzeige im Display zu blinken beginnt.
2. Drücken Sie dann die +/12/24 Std. Taste (11), um vorwärts zu gehen oder die -/°C/°F TEMP Taste (12), um rückwärts zu gehen, bis die gewünschte Stunde erreicht ist.
3. Drücken Sie erneut die ALARM Taste. Die Minuten beginnen nun zu blinken. Gehen Sie weiter vor wie in Punkt 2 beschrieben.

Schieben Sie, zum Aktivieren der Weckfunktion, den Funktionsschalter (8) in Position AUTO. Im Display leuchtet eine LED auf. Möchten Sie mit einem Signalton geweckt werden, schieben Sie den RADIO/EIN/AUS/AUTO Knopf (8) in die mittlere Position. Drücken Sie die EIN/AUS Taste (7), um den Alarm zu aktivieren.
Bei aktivierter Weckfunktion erscheint im Display oben links ein Wecker. Um die Weckfunktion auszuschalten, drücken Sie die EIN/AUS Taste. Das Symbol im Display in der oberen linken Ecke wird gelöscht.

Intervall-Weckautomatik

Die automatisch eingestellte Weckfunktion kann mit der Schlummer Taste für ca. 5 Minuten ausgeschaltet werden. Die Weckfunktion schaltet sich nach ca. 1 Stunde, bis zum nächsten Tag, vollständig ab.

Reinigung

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch ohne Zusatzmittel.
Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
Bitte werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll. Führen Sie Altbatterien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.
Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserer Entscheidung, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch eine neue Garantiefrist!

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann kein kostenloser Austausch oder eine Reparatur nicht kostenlos erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Defekte an Zubehörteilen führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesandt. In diesem Fall nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen! Glasbruchschäden sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service

Verschleißteile (soweit diese nicht vom Fachmann ausgewechselt werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 –6 66

Für die Bestellung via Internet haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder **www.clatronic.com**

GB

General safety instructions

To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.

Use the device only for the intended purpose.

Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket.
When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.

Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similary qualified person.

If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

GB

Controls

Illustration I:
1. Volume control
2. Station search control
3. Frequency band display
4. Jumbo LCD display
5. Snooze button
6. Loudspeakers
7. Alarm ON/OFF button
8. RADIO/ON/OFF/AUTO function button

Rear View:
9. Wall mounting device
10. Button for setting the time
11. Forwards/+, 12/24 hour button
12. Backwards/-, °C/°F temperature button
13. Alarm function button
14. Supports
15. Battery compartment
16. RESET button

Initial Use

Open the battery compartment by moving the cover in the OPEN direction. Insert two 1.5V batteries (AAA / UM-4/LR03) for the clock, and three 1.5V batteries (UM 3/AA/LRG) for the radio. Ensure the correct polarity of the batteries. Then close the battery compartment again by placing the cover in position and pushing in the direction of CLOSE.
The clock radio can be placed in a standing position if the two side supports on the back of the machine are folded out. If you would prefer to hang the clock radio on the wall, an indentation is provided for this on the back.

Setting the Stations

Turn the function switch on the left side of the machine to the ON position.
Select a station by turning the station button (2). The station scale shows the frequency which has been set.
The desired volume can be set with the volume control (1) on the right-hand side of the clock radio. If you would like to switch off the radio, move the RADIO/ON/OFF/ALARM/AUTO button (8) to the OFF position.

Setting the Time

1. Hours: Keep the TIME button (10) on the back of the machine pressed down until the hour display begins to flash.
2. Then press the +/- buttons (11/12) on the back of the clock radio until the desired hour has been reached. Then press the TIME button (10) again. The minutes display begins to flash. Repeat the procedure described above.
3. When the TIME button (10) is pressed again, the year begins to flash. Repeat the procedure described in 2 above to set the year.

GB

4. When the TIME button is pressed again, it is possible to set the month and the date. The weekday changes automatically when the date is altered.

The time can be displayed according to the 12 hour or 24 hour system.
To change from one system to the other, press the +/12/24 hour button.
If no button is pressed within 15 seconds, the machine automatically switches back to the normal time display.
An integrated sensor reads the temperature and displays it in the bottom right-hand corner of the display. This can be changed from Celsius (°C) to Fahrenheit (°F) by pressing the -/°C/°F TEMP button (12).

Setting the Alarm

1. Press the ALARM button until the display begins to flash.
2. Then press the +/12/24 hour button (11) in order to go forwards or the -/°C/°F TEMP button (12) in order to go backwards until the desired hour has been reached.
3. Press the ALARM button again. The minutes now begin to flash. Proceed as described above in item 2.

In order to activate the alarm, move the function button (8) to the AUTO position. An LED lights up in the display. If you would like to be woken up by a buzzer, move the RADIO/ON/OFF/AUTO button (8) to the middle position. Press the ON/OFF button (7) in order to activate the alarm.
When the alarm is activated, an alarm clock symbol appears in the display in the top left-hand corner. In order to switch off the alarm, press the ON/OFF button. The symbol in the top left-hand corner of the display disappears.

Automatic Interval Alarm

The alarm can be switched off for approximately 5 minutes with the snooze button. After approximately 1 hour the alarm switches off completely until the following day.

Cleaning

Always remove the mains plug before cleaning the device.
Clean the machine with a slightly damp cloth without any additives.
Do not immerse the machine in water.
Please do not throw old batteries in the domestic waste, but return them to a suitable location for environmentally-friendly disposal.

GB

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

We undertake to guarantee the appliance sold by our company for 24 months as of the date of purchase (cash receipt).

Within the guarantee period we rectify faults to the machine free of charge which result from material or manufacturing faults, either by repairing the machine or, or our discretion, by replacement. Any such repair or replacement associated with the guarantee shall not cause the guarantee period to be extended, nor be deemed to be the start of a new guarantee period!

Proof for the warranty is provided by the purchase document. The replacement and repair will not be performed free of charge without this proof of purchase.

Should the warranty be valid, please consign the complete appliance in its original packing together with the cash receipt to your local dealer.

Defects to the accessories do not entitle to the change of the appliance. These will be replaced free of charge. In this case do not send back the appliance. Just order the faulty accessory! Broken glass parts are replaced at the expense of the owner!

Neither defects to consumables and wearing parts (e.g. motor pistons, kneading hooks, drive belts, spare remote controls, spare toothbrushes, saw blades, etc.) nor the cleaning, maintenance or change of wearing parts fall under this warranty and hence are subject to payment of costs!

The warranty is terminated in case of handling on the part of Third parties.

After the warranty

Once the warranty has expired, repairs can be carried out by specialized technicians or repair services against the payment of the service.

PL

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

Urządzenie chronić należy przed deszczem i wilgocią, aby zapobiec groźbie pożaru lub porażeniu prądem. Nie należy go więc używać w pobliżu wody, a więc przykładowo w pobliżu wanny, basenu lub w zawilgoconej piwnicy.

Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Urządzenie należy podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka.
Proszę zwrócić uwagę na to, żeby podane napięcie zgadzało się z napięciem w gniazdku.
W przypadku używania oddzielnych zasilaczy należy zwrócić uwagę na biegunowość i napięcie, baterie muszą zostać włożone do urządzenia zgodnie z oznaczoną biegunowością.

Urządzenie należy w taki sposób ustawić, żeby istniejące otwory wentylacyjne nie zostały przykryte.

Nigdy nie wolno otwierać obudowy urządzenia. Niefachowo przeprowadzone naprawy mogą być groźne w skutkach dla użytkownika. Przy uszkodzeniu urządzenia, w szczególności kabla sieciowego, urządzenie nie może być używane dopóki nie zostanie naprawione przez osobę z wymaganymi uprawnieniami. Kabel sieciowy należy regularnie sprawdzać, czy nie jest uszkodzony.

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel podłączenia do sieci może być wymieniany na kabel tej samej jakości wyłącznie przez producenta, nasz serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub wyjąć baterie.

Poniższe symbole mogą znajdować się na urządzeniu i mają zwracać Państwa uwagę na:



Symbol błyskawicy ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się we wnętrzu urządzenia części, które są pod niebezpiecznie wysokim napięciem.



Symbol z wykrzyknikiem ma zwrócić uwagę użytkownika na znajdujące się w załączonych dokumentach ważne wskazówki związane z obsługą i konserwacją urządzenia.



Urządzenia z tym symbolem używają do odczytywania dźwięku z płyty kompaktowej „Lasera klasy ą“. Wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa ma zapobiec temu, żeby użytkownik w czasie otwierania kieszeni odtwarzacza płyt kompaktowych został poddany niebezpiecznemu dla ludzkich oczu oddziaływaniu niewidocznego światła lasera.

PL

Wyłącznika tego nie należy w żadnym wypadku zmostkować lub też przy nim manipulować, ponieważ grozi to niebezpieczeństwem, że użytkownik poddany zostanie oddziaływaniu niebezpiecznego dla ludzkich oczu niewidocznego światła lasera.

Elementy obsługi

Grafika 1:
1. Regulator głośności
2. Pokrętło poszukiwania stacji
3. Wyświetlacz pasma częstotliwości
4. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny Jumbo
5. Przycisk trybu drzemania
6. Głośnik
7. Przycisk włączania / wyłączania alarmu
8. Przycisk funkcyjny RADIO/WŁĄCZ/ WYŁĄCZ /AUTO

Strona tylna:
9. Element do montażu naściennego
10. Przycisk do ustawiania godziny
11. Przycisk przestawiania do przodu /+, 12/24 godziny
12. Klawisz ustawiania do tyłu/-, przycisk oC/oF
13. Przycisk funkcyjny budzika
14. Wsporniki
15. Pojemnik na baterie
16. Przycisk RESET

Uruchomienie

Proszę otworzyć pojemnik na baterie pociągając za pokrywę w kierunku OPEN. Dla zegarka proszę umieścić 2 baterie a 1,5 V („AAA” /Um-4 /LR03), dla radia 3 baterie a 1,5 V (UM3 /”AA” /LRG). Proszę pamiętać o poprawnym umieszczeni ich biegunów. Następnie proszę zamknąć pojemnik na baterie umieszczając na nim pokrywę i przesuwając ją w kierunku CLOSE.
Aby postawić radio z zegarem należy rozłożyć dwa wsporniki znajdujące się na tylnej stronie urządzenia. Gdy pragniecie Państwo zawiesić radio na ścianie, do tego celu przewidziane zostało zagłębienie umieszczone na tylnej ściance urządzenia.

PL

Ustawienie stacji radiowej

Przycisk funkcyjny znajdujący się na lewej stronie urządzenia proszę ustawić w pozycji WŁĄCZ.
Pokręcając gałką służącą do wyboru stacji nadawczej (2) proszę wybrać stację radiową. Na skali pokazuje się wybrana częstotliwość.
Za pomocą regulatora głośności znajdującego się po prawej stronie urządzenia proszę ustawić głośność. Gdy pragniecie Państwo wyłączyć radio, wtedy należy przesunąć przycisk funkcyjny RADIO/ WŁĄCZ /WYŁĄCZ /Alarm /AUTO (8) na pozycję WYŁĄCZ.

Ustawianie godziny

1. Ustawianie godziny: Przycisk TIME (10) znajdujący się na tylnej stronie urządzenia należy tak długo przytrzymać, aż wskazywana godzina zacznie migać.
2. Następnie należy przyciskać klawisze +/- (11/12) znajdujące się na stronie tylnej urządzenia tak długo, aż ustawimy właściwą godzinę. Później należy ponownie nacisnąć przycisk TIME (10). Wskazywane minuty zaczynają migać. Przy ustawianiu minut należy postępować tak, jak zostało to opisane w punkcie 2.
3. Ponowne wciśnięcie przycisku TIME (10) powoduje pulsowanie wskaźnika roku. Aby ustawić rok należy postępować tak, jak zostało to opisane w punkcie 2.
4. Dalsze wciskanie przycisku TIME (10) umożliwia nam ustawianie miesiąca i daty. Każdy dzień tygodnia jest zmieniany automatycznie z chwilą zmiany daty.

Wyświetlanie godziny może zostać ustawione na wyświetlanie 24 - godzinowe lub 12 - godzinowe, przełączenie tej funkcji możliwe jest poprzez wciśnięcie przycisku +/12/24 godz. Jeżeli w ciągu ok. 15 sekund nie zostaje wciśnięty kolejny klawisz wtedy urządzenie przełącza automatycznie na normalne wyświetlanie czasu.
Zintegrowany czujnik odczytuje temperaturę, która wyświetlana jest na wyświetlaczu znajdującym się w prawym dolnym rogu urządzenia. Wciskając przycisk -/oC/oF (12) możemy zmienić ustawienie ze stopni Celciusza (oC) na stopnie Fahrenheita (oC).

Ustawianie budzenia

1. Proszę wciskać przycisk ALARM, aż wyświetlana na wyświetlaczu informacja zacznie migać.
2. Aby przestawiać do przodu proszę wciskać przycisk +/12/24 godz. (11), przycisk -/oC/oF TEMP (12) zaś w celu cofnięcia się, aż do momentu osiągnięcia żądanej godziny.

PL

3. Proszę wcisnąć ponownie przycisk ALARM. Teraz minuty zaczynają migać. Ustawiając je proszę postępować zgodnie z opisem podanym w punkcie 2.

W celu aktywowania funkcji „budzenie” proszę przesunąć klawisz funkcyjny (8) w pozycji AUTO. Na wyświetlaczu zaświeci się dioda. Jeżeli pragniecie Państwo być budzeni sygnałem alarmowym, proszę przesunąć przycisk funkcyjny RADIO /WŁĄCZ /WYŁĄCZ /AUTO (8) do pozycji środkowej. Aby uruchomić alarm proszę wcisnąć przycisk WŁĄCZ /WYŁĄCZ.
Przy aktywnej funkcji budzenia na wyświetlaczu w górnym lewym rogu pojawi się symbol budzika. Aby wyłączyć funkcję budzenia proszę wcisnąć przycisk WŁĄCZ /WYŁĄCZ. Symbol w górnym lewym rogu wyświetlacza zniknie.

Przerywana automatyka budzenia

Automatycznie ustawiona funkcja budzenia może zostać wyłączona na ok. 5 min. poprzez wciśnięcie przycisku „drzemanie”. Funkcja budzenia wyłącza się po ok. 1 godzinie do następnego dnia.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie z sieci. Urządzenie należy czyścić lekko wilgotną szmatką bez dodatkowych substancji. Proszę nie zanurzać urządzenia w wodzie.
Zużytych baterii proszę nie wyrzucać do zwykłych śmieci lecz usunąć je do odpadów specjalnych.

Niniejsze urządzenie odpowiada normom CE sieci tradiowo-telewizyjnej i bezpieczeństwa niskonapięciowego oraz zbudowane jest według najnowszej techniki bezpieczeństwa pracy.
Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesięcy gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.
W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.
Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w

PL

oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.
Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
Gwarancja nie obejmuje:
- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.
Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.
Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Indicaciones generales para su seguridad

E

Vd. no debe dejar expuesto el aparato ni a la lluvia ni a la humedad, a fin de disminuir así el riesgo de incendio o de sacudida eléctrica.
Por tanto, no debe utilizar el aparato cerca de agua – por ejemplo, cerca de la bañera, de una piscina o de un sótano húmedo.

Utilice el aparato únicamente para la finalidad para la que ha sido construido.

El aparato se ha de conectar únicamente a una caja de toma de corriente instalada reglamentariamente. Cerciórese de que la tensión indicada concuerda con la tensión de la caja de enchufe.
Preste atención a que sea correcta la polaridad cuando se empleen fuentes de alimentación externas. Las pilas se han de introducir siempre correctamente.

El aparato se ha de dejar puesto de modo que no se tapen los orificios de aireación existentes.

Jamás se abrirá la carcasa del cuerpo del aparato. Las reparaciones mal hechas pueden generar considerables peligros para el usuario.
En caso de estar deteriorado el aparato, en especial el cable de conectar a red, ya no se ha de poner más en servicio el aparato, sino que se hará que lo repare un especialista. Controle periódicamente el cable de conexión a red para ver si se ha deteriorado.

Sólo el fabricante, nuestro servicio posventa o un técnico con una cualificación similar pueden cambiar un cable defectuoso por otro similar, para evitar todo tipo de riesgo.

Saque de la toma de corriente la clavija de conectar a la red o bien quite las pilas cuando no se vaya a usar el aparato durante largo tiempo.

Estos símbolos pueden encontrarse en caso dado en el aparato, y son para indicar lo siguiente:



El símbolo del rayo advierte al usuario que hay componentes internos del aparato que pueden tener tensiones peligrosamente altas.



El símbolo con el signo de exclamación advierte al usuario que hay instrucciones de manejo y de mantenimiento importantes en la documentación que va adjunta.



Aparatos que llevan puesto este símbolo operan con un ”Lector Clase 1” para explorar el CD. Los interruptores de seguridad incorporados sirven para impedir que el usuario esté expuesto a luz láser invisible peligrosa para la vista del usuario cuando está abierto el compartimiento del CD.

Bajo ningún concepto se ha de hacer un puenteado sobre estos interruptores de seguridad ni deben ser manipulados. De hacerlo, existe el peligro de que Vd. esté expuesto a la luz láser.

E

Elementos de mando

Gráfico 1:
1. Regulador de volumen
2. Regulador de exploración automática
3. Visualizador de la banda de frecuencias
4. Visualizador LCD Jumbo
5. Tecla de sueño
6. Altavoz
7. Tecla alarma conectado/ desconectado
8. Tecla de función RADIO/CONECTADO / DESCONECTADO/AUTO

Vista posterior:
9. Dispositivo para la fijación en la pared
10. Tecla para ajustar el horario
11. Tecla de avance/+, 12/24 horas
12. Tecla de retroceso/-, ºC/ºF, temperatura
13. Tecla para la función de despertar
14. Soportes
15. Compartimiento de baterías
16. Tecla RESET

Puesta en servicio

Abra el compartimento de baterías, tirando de la cubierta en dirección OPEN. Para el reloj coloque 2 baterías de 1,5 V (“AAA“ / UM-4 / LR03) y para la radio 3 baterías de 1,5 V (UM3 / “AA“ / LRG). Tenga atención de la polaridad correcta. Cierre el compartimento de nuevo, colocando la cubierta en su sitio y empujando en dirección CLOSE. Puede colocar el radioreloj sobre una base, abriendo los dos soportes laterales que se encuentran en la parte trasera del aparato. En caso que quiera colocar el aparato en la pared, se tiene previsto una hendidura.

Ajuste de las emisoras

Empuje la tecla de función que se encuentra en la parte izquierda del aparato a la posición EIN. Girando el botón (2) puede elegir una emisora. La escala de emisores indica la frecuencia sintonizada. Con el regulador de volumen (1) que se encuentra en la parte derecha del aparato, puede ajustar el volumen deseado. Si quiera desconectar la radio, empuje la tecla de función RADIO/EIN/AUS/Alarm/AUTO (8) a la posición AUS.

Ajuste del horario

1. Horas: Mantenga la tecla TIME (10) que se encuentra en la parte trasera del aparato presionada, hasta que empiece a parpadear la indicación de las horas.
2. Después presione las teclas +/- (11/12) que se encuentran en la parte trasera de su aparato hasta que haya alcanzado el horario deseado. Presione de nueve la tecla TIME (10). La indicación de los minutos empieza a parpadear.

Proceda de la misma manera como indicado bajo el punto 2.

3. Si presiona de nueve la tecla TIME (10) empieza a parpadear la indicación del año. Para el ajuste del año, proceda por favor de la misma manera como indicado bajo el punto 2.
4. Si presiona otra vez la tecla TIME podrá ajustar el mes y la fecha. El día correspondiente se cambiará de forma automática, en el momento que usted cambie la fecha.

Puede ajustar su indicación del horario a su gusto a la indicación de 24:00 horas o a la indicación de 12:00 horas. Para ello presione la tecla +/12/24 horas. Si en unos 15 segundos no se ha presionado ninguna tecla, el aparato se ajusta automáticamente a la indicación normal del horario.
Un sensor integrado capta la temperatura y la indica abajo a la derecha en el visualizador. El ajuste se puede cambiar de Celsio (ºC) a Fahrenheit (ºF), presionando la tecla -/ºC/ºF (12).

Ajuste del horario de despertar

1. Presione la tecla ALARM hasta que la indicación en el visualizador comience a parpadear.
2. Después presione la tecla +/12/24 horas (11) para avanzar o la tecla -/ºC/ºF TEMP (12) para retroceder, hasta que haya alcanzado el horario deseado.
3. Presione de nuevo la tecla ALARM. Ahora empiezan a parpadear los minutos. Proceda de la misma manera como indicado bajo el punto 2.

Para activar la función de despertar, empuje la tecla de función (8) en la posición AUTO. En el visualizador se ilumina un LED. Si quiere ser despertado con un tono de señal, empuje la tecla RADIO/EIN/AUS/AUTO (8) a la posición mediana. Presione la tecla conectado / desconectado (EIN/AUS) (7) para activar el alarma. En caso de que tenga la función de despertar activada, aparecerá arriba a la izquierda en el visualizador un despertador. Para desactivar la función de despertar, presione la tecla EIN/AUS (7). El símbolo en el visualizador arriba a la izquierda desaparecerá.

Automática de despertar en intervalos

La función de despertar ajustada de forma automática, se podrá desconectar por unos 5 minutos con la tecla de sueño. La función de despertar se desconectará después de aprox. 1 hora, hasta el próximo día.

E

Limpieza

Antes de la limpieza retire la clavija de la caja de enchufe.
Limpie el aparato con un paño levemente humedecido sin aditivos.
No sumerja el aparato en agua.
Por favor no tire las baterías usadas en la basura ordinaria. Realice el deshecho de baterías usadas respetando el medio ambiente.

Este aparato responde a las directivas de CE para la supresión de interferencias y la seguridad de baja tensión y ha sido construido según las últimas prescripciones de seguridad técnica.
No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

Este producto está garantizado por nosotros durante 24 meses a partir de la fecha de adquisición (factura de compra).

Dentro del tiempo de garantía nos responsabilizamos gratuítamente de todos los defectos del aparato que sean originados por defectos de material o de fabricación. ¡La posible reparación o según nuestro criterio el recambio del aparato, no efectua una alargación del tiempo de garantía ni el comienzo de un nuevo tiempo de garantía!

La garantía tendrá validez con la factura de compra. Si no dispone de la factura no se podrá realizar el cambio o la reparación de forma gratuita.

En caso de garantía debe llevar el producto completo con el embalaje original y la factura de compra a su establecimiento de adquisición.

En caso de que un accesorio esté defectuoso no quiere decir que se cambie todo el aparato, sino el accesorio defectuoso se recambiará enviando gratuitamente uno en buen estado. ¡En este caso no envie todo el aparato, sino encargue solamente el accesorio defectuoso! ¡En caso de roturas de vidrio, el fabricanteno se hará cargo de los gastos!

¡Defectos en accesorios de consumo o en piezas de desgaste (p.ej. escobillas de carbón del motor, varillas amasadoras, correas de transmisión, mando a distancia de repuesto, cepillos de dientes de repuesto, hojas de sierra etc.) o también la limpieza, mantenimiento o recambio de piezas de desgaste no recaen en la garantía e irán al cargo del cliente!

La garantía no tendrá validez si el defecto es ocasionado por tercera personas.

E

Después de la garantía

Cuando se haya expirado la garantía las reparaciones se realizan por el comercio especializado o el servicio al cliente y serán abonados por usted.

RO

Indicaţii de siguranţă generale

Ca să evitaţi pericolul de foc sau de şoc electric, să nu puneţi aparatul la ploaie sau la umezeală. Să nu folosiţi aparatul în apropierea apei - de exemplu în apropierea unei cadei de baie, unui bazin de înot sau o pivniţă umedă.

Folosiţi aparatul numai pentru scopul fabricat.

Băgaţi aparatul numai în priză care a fost instalat reglementar. Aveţi grijă ca tensiunea înscrisă este coresppunzătoare cu tensiunea de la priză.
Dacă folosiţi piese de reţea externe, să aveţi grijă ca să aibă polaritatea potrivită, bateriile să le băgaţi întotdeauna în direcţia corectă.

Să deplasaţi aparatul dumneavoastră în totdeuna aşa, ca şliţurile de aerisire să nu fie acoperite.

Să nu deschideţi nici o dată carcasa aparatului. Prin reparaturi necalificate se măreşte pericolul pentru pentru persoana care foloseşte aparatul. Dacă se strică aparatul, mai deosebit cablul, atuncea să nu mai folosiţi aparatul, ci să-l duceţi la un specialist să-l repară. Să controlaţi cablul regular ca să constataţi dacă este defect.

Un cablu defect nu este voie să-l reparaţi dumneavoastră ci să-l daţi la fabricant, la serviciul de reparat al nostru sau la o persoană în alcelaşi fel de calificată care schimbă acest cablu defect. De calificarea acesta este nevoie ca să se evită pericolul de accidentare.

Dacă nu folosiţi aparatul mai mult timp, atuncea să-l scoateţi din priză, sau să-i scoateţi bateriile.

Simbolele care sînt eventual înscrise pe aparat, sînt înscrise ca să vă indică la următoarele feluri:



Simbulul pentru fulger indică pe piese din înăuntrul aparatului care sînt sub mare tensiune.



Simbolul cu semnul de exclamare vă dă atenţia pe indicaţii importante pe hîrtiile adăugate ca conţin indicaţiile de siguranţă sau indicaţii de îngrijirea aparatului.



Aparate cu simbolul acesta lucrează cu un "clasa 1-laser" care explorează datele de pe CD. Întrerupătoarele de siguranţă care sînt montate, sînt ca să evită ca oamenii să nu ajungă în contact cu razele laser, care nu se văd cu ochiul uman şi sînt foarte periculoase, cînd se deschide sertarul de CD.

Nu este voie ca acestea întrerupătoare să fie conciliate sau manipulate deoarece în alt fel se măreşte pericolul de a se expune razelor laser.

RO

Elemente de deservire

Graficul 1:
1. Regulatorul intensităţii sonore
2. Regulatorul cursei de căutare de posturi
3. Display al benzii de frecvenţă
4. Display LCD Jumbo
5. Tasta dormitare
6. Difuzor
7. Tasta de alarmă EIN/AUS (CONECTAT/DECONECTAT)
8. Tasta de funcţii RADIO/CONECTAT/DECONECTAT/AUTO

Vedere din spate:
9. Dispozitiv pentru suspendare pe perete
10. Tastă pentru reglarea timpului
11. Înainte/+, tasta de 12/24 ore
12. Înapoi/-, tastă de temperatură în °C/°F
13. Tasta funcţiei de deşteptare
14. Reazem
15. Compartimentul bateriei
16. Tasta RESET

Punerea în funcţiune

Deschideţi compartimentul pentru baterii, trăgând capacul în direcţia OPEN (DESCHIS). Introduceţi pentru ceas 2x1,5V baterii ("AAA"/UM-4/LR03) şi pentru radio 3x1,5V baterii (UM3/"AA"/LRG). Atenţie la polaritate corectă. Închideţi compartimentul pentru baterii, împingând capacul în direcţia CLOSE (ÎNCHIS).
Puteţi aşeza radio-ceasul, deschizând cele douâ reazeme laterale de pe partea din spate a aparatului. Dacă doriţi să atârnaţi aparatul pe perete, în acest scop este prevăzut un locaş adâncit pe partea laterală.

Acordarea unui emiţător

Împingeţi comutatorul de funcţii de pe partea stângă a aparatului pe poziţia EIN (CONECTAT). Prin rotirea butonului de emiţător (2) alegeţi un emiţător. Scara emiţătoarelor arată frecvenţa acordaţă.
Cu regulatorul intensităţii sonore (1) de pe partea dreaptă a aparatului impuneţi intensitatea sonoră dorită. Dacă doriţi să deconectaţi aparatul, împingeţi butonul de funcţii RADIO/CONECTAT/DECONECTAT/ALARMĂ/AUTO (8) în poziţia AUS - DECONECTAT.

Reglarea orei

1. Ore: ţineţi apăsaţă tasta TIME (TIMP) (10) de pe partea posterioră a aparatului, până când indicaţia orelor începe să sclipească.
2. Apăsaţi apoi tastele +/- (11/12) de pe partea posterioară a aparatului dumneavoastră, până ajungeţi la ora dorită. Apăsaţi din nou tasta TIME (TIMP) (10).

RO

Incepe să sclipească indicaţia minutelor. Procedaţi în continuare aşa cum a fost descris la punctul 2.
3. O nouă apăsare pe tasta TIME (TIMP) (10) face să sclipească indicaţia anului. Pentru reglarea ei veţi proceda aşa cum a fost descris la punctul 2.
4. Apăsarea în continuare pe tasta TIME (TIMP), vă face posibilă reglajul lunii şi a zilei. Ziua se va modifica automat, dacă modificaţi data.

Indicaţia orei o puteţi obţine sub forma indicaţiei de 24:00 ore sau 12:00 ore, dacă apăsaţi tasta +/12/24 ore. Dacă în decursul a 15 secunde nu este apăsată nici o tastă, aparatul revine automat la indicaţia normală a orei.
Un traductor înglobat măsoară tremperatura, pe care o indică pe display jos, pe partea dreaptă. O indicaţie a gradelor °C poate fi comutată într-o indicaţie în °F, dacă apăsaţi tasta -/°C/°F (12).

Reglarea orei de deşteptare

1. Apăsati tasta ALARM (ALARMĂ), până începe să sclipească indicaţia de pe display.
2. Apăsaţi apoi tasta +/12/24 ore (11) pentru a avansa înainte, sau tasta (12) -/°C/°F (12) pentru a merge înapoi, până ce ajungeţi la ora dorită.
3. Apăsaţi din nou tasta ALARM (ALARMĂ). Îcep să sclipească minutele. Procedaţi mai departe aşa cum a fost descris la punctul 2.

Pentru activarea funcţiei de deştaptare, împingeţi comutatorul de funcţii (8) în poziţia AUTO. Pe display se aprinde un LED. Dacă doriţi să fiţi trezit printr-un ton de semnal, împingeţi butonul (8) RADIO/EIN/AUS/AUTO (RADIO/ CONECTAT/DECONECTAT/AUTO) în poziţia de mijloc. Apăsaţi tasta (7) EIN/AUS (CONECTAT/DECONECTAT), pentru a activa alarma.
În cazul funcţiei de deşteptare activate apare pe display un ceas deşteptător, sus în partea stângă. Pentru a deconecta funcţia de deşteptare, apăsaţi tasta EIN/AUS (CONECTAT/DECONECTAT). Simbolul de pe display din colţul de sus, stâng se va şterge.

Automatul de deşteptare de în intervale

Funcţia de deşteptare impusă automat poate fi deconectată cu ajutorul tastei de dormitare, pentru cca 5 minute. Funcţia de deşteptare se deconectează cca 1 oră, până în ziua următoare.

RO

Curăţirea

Înainte de a proceda la curăţire, veţi scoate fişa din priză. Veţi curăţa aparatul cu o cârpă uşor umezită, fără nici un material de adaos. Nu scufundaţi aparatul în apă. Vă rugăm nu aruncaţi bateriile uzate în gunoiul menajer. Veţi îndepărta bateriile vechi printr-un procedeu corespunzător de protejare a mediului.

Aparatul acesta este corespunzător cu directivele-CE respective
şi este fabricat după indicaţiile de siguranţă cele mai noi!
Schimbări technice sînt rezervate!

Garanţie:

Vă dăm o garanţie de 24 de luni pe aparatul vînzat începîd cu data cumpărării (chitanţa).

În timpul garanţiei înlăturăm pe gratis dificienţele aparatului care bazează pe greşeli de material sau de fabricaţie. Dificienţele se înlăturăprin repararea sau schimbarea aparatului. Efectuarea garaţiei nu înseamnă că se prelungeşte termenul de garanţie, nici nu înseamnă cătermenul de garanţie începe din nou!

Chitanţa este actul de dovadă pentru garanţie. Fără această dovadănu se poate repera sau schimba aparatul fără plată!

În caz de garanţie trebuie să-i lăsaţi negustorului dumneavoastrăaparatul întreg în ambalajul original împreună cu chitanţa.

Piese de accesorii defecte nu înseamnă că se schimbătot aparatul, ci se schimbă numai piesele stricate dacă ni le trimiteţi pe cele stricate. În cazul acesta să nu ne trimiteţi tot aparatul ci numai piesele stricate! Defecte de sticlă nu sînt niciodată gratuite!

Piese de consum defecte (de exemplu cărbuni de motor, cîrlig de frămăntat, curea de impuls, telecomandă de schimb, perie de schimb, foi de ferăstrău etc.), la fel ca curăţarea, inspecţia şi schimbarea pieselor de uzură nu aparţin de garanţie şi de accea nu sînt gratuite!

Intervenirea străinilor în aparat înseamnă că nu mai aveţi garanţie!

După garanţie

După timp de garanţie se poate repara aparatul service de raparaturăsau la ateliere specializate pe plată.

I

Avvertenze generali per la sicurezza

Per evitare il rischio di incendio o di scosse, non si deve mai tenere l'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Quindi non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di acqua, per esempio in prossimità di una vasca, di una piscina o in una cantina umida.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa installata a norma. Fare attenzione a che la tensione indicata corrisponda alla tensione della presa. Se si impiegano alimentatori esterni, fare attenzione all'esattezza di polarità e di tensione, inserire le batterie sempre correttamente.

Collocare l'apparecchio in modo che le aperture per l'aerazione esistenti non vengano coperte.

Non togliere mai la protezione dell'apparecchio. Riparazioni non a regola d'arte possono causare notevoli pericoli per l'utente. Se l'apparecchio presenta danni, soprattutto nella zona del cavo di collegamento, non metterlo più in funzione, ma farlo riparare prima da un esperto. Esaminare regolarmente il cavo di collegamento alla rete per verificare che non ci siano danni.

Un cavo di collegamento difettoso può essere sostituito con un cavo equivalente solo dal produttore, dal nostro servizio assistenza o da persone similmente qualificate, al fine di evitare pericoli.

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo di tempo prolungato, togliere il blocchetto alimentatore dalla presa ovvero estrarre le batterie.

Questi simboli possono trovarsi eventualmente sull'apparecchio e rimandano ai seguenti elementi:



Il simbolo del lampo fa presente all'utente la presenza di pezzi all'interno dell'apparecchio che possono produrre alte tensioni pericolose.



Il simbolo con il punto esclamativo fa presente all'utente la presenza di importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione nei fogli di accompagnamento dell'apparecchio.



Gli apparecchi dotati di questo simbolo lavorano con un „Laser classe 1" per riprodurre i CD. Gli interruttori di sicurezza integrati hanno lo scopo di impedire che l'utente venga esposto alla luce non visibile del laser, pericolosa per l'occhio umano, aprendo lo scomparto per i CD.

Questi interruttori di sicurezza non devono mai essere cavallottati né manipolati perché altrimenti sussiste il rischio di esposizione alla luce del laser.

Elementi di comando

I

Grafico I:
1. Manopola di regolazione del volume
2. Manopola per la sintonizzazione delle emittenti
3. Display banda di frequenza
4. Display LCD Jumbo
5. Tasto sleep
6. Altoparlanti
7. Tasto allarme ON/OFF
8. Tasto generale RADIO/ON/OFF/AUTO

Retro:
9. Dispositivo di aggancio alla parete
10. Tasto per l’impostazione dell’ora
11. Tasto avanti/+, 12/24 ore
12. Tasto indietro/-, temperatura°C/°F
13. Tasto sveglia
14. Piedini d’appoggio
15. Vano batterie
16. Tasto RESET

Messa in funzione

Aprire il vano batterie spingendo il coperchio in direzione OPEN. Per l’ora inserire 2 batterie da 1,5 V (“AAA“ / UM-4/LR03) e per la radio 3 batterie da 1,5 V (UM 3/ “AA“/LRG. Fare attenzione alla correttezza della polarità. Richiudere il vano posandovi sopra il coperchio e spingendo in direzione CLOSE.
Si può appoggiare la radio su una base piana raddrizzando i due piedini d’appoggio laterali sul retro dell’apparecchio. Se si desidera appendere l’apparecchio alla parete, usare l’incavo previsto sul retro.

Impostazione emittenti

Spingere l’interruttore generale sul lato sinistro dell’apparecchio sulla posizione ON. Selezionare un’emittente girando l’apposita manopola (2). La scala delle emittenti indica la frequenza sintonizzata.
Con la manopola di regolazione del volume (1) sul lato destro dell’apparecchio, impostare il volume desiderato. Se si desidera spegnere la radio, spingere il tasto generale RADIO/ON/OFF/Alarm/AUTO (8) sulla posizione OFF.

Impostare l’ora

1. Ora: tenere premuto il tasto TIME (10) sul retro dell’apparecchio finché l’ora comincia a lampeggiare.
2. Premere quindi i tasti +/- (11/12) sul retro dell’apparecchio finché compare l’ora desiderata. Premere di nuovo il tasto TIME (10). I minuti cominciano a lampeggiare. Procedere come descritto al punto 2.
3. Premendo nuovamente il tasto TIME (10) inizia a lampeggiare l’anno. Per l’impostazione procedere come descritto al punto 2.

4. Premendo nuovamente il tasto TIME si ritorna alla possibilità di impostazione di mese e data. Il giorno cambia automaticamente non appena si cambia la data.

Si può impostare il visore dell’ora sulle 24 o sulle 12 ore premendo il tasto +/12/24. Se entro 15 secondi circa non si preme nessun tasto, l’apparecchio ritorna automaticamente all’ora visualizzata normalmente.
Un sensore integrato legge la temperatura e la visualizza in basso a destra sul display. La visualizzazione può essere regolata in Celsius (°C) o Fahrenheit (°F) premendo il tasto -/°C/°F TEMP (12).

Impostare l’allarme

1. Premere il tasto ALARM finché la cifra nel display comincia a lampeggiare.
2. Premere poi il tasto +/12/24 ore (11) per andare avanti o il tasto (12) -/°C/°F TEMP per tornare indietro finché compare l’ora desiderata.
3. Premere poi di nuovo il tasto ALARM. I minuti cominciano a lampeggiare. Procedere come descritto al punto 2.

Per attivare la funzione di sveglia portare l’interruttore generale (8) su AUTO. Nel display lampeggia un LED. Se si desidera essere svegliati da un segnale acustico, spingere il tasto (8) RADIO/ON/OFF/AUTO nella posizione intermedia. Premere il tasto ON/OFF (7) per attivare l’allarme.
Quando la funzione sveglia è attivata, nel display in alto a sinistra compare una sveglia. Per disattivare la funzione sveglia premere il tasto ON/OFF. Il simbolo in alto a sinistra nel display scompare.

Sveglia automatica ad intervalli

Si può spegnere la sveglia automatica impostata automaticamente con il tasto sleep per ca. 5 minuti. La funzione di sveglia si spegne del tutto dopo un’ora circa, fino al giorno dopo.

Pulizia

Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina.
Pulire l’apparecchio con un panno leggermente inumidito senza aggiunta di altre sostanze.
Non immergere l’apparecchio in acqua.
Per cortesia non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici ma portarle in un apposito centro di smaltimento.

Questo apparecchio corrisponde alle norme CE per i disturbi radio e la sicurezza contro le correnti a basso voltaggio ed è stato costruito in base alle più recenti norme tecniche di sicurezza.
Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

A partire dalla data di acquisto, questo prodotto è garantito dal produttore per un periodo di 24 mesi (scontrino).

Durante la garanzia noi ripariamo o, su nostra decisione, sostituiamo gratuitamente, guasti dell'apparecchio dovuti a difetti di materiale o fabbricazione. I lavori effettuati durante il periodo di garanzia non producono una proroga della garanzia né danno corso ad una nuova garanzia!

La garanzia è valida solo con lo scontrino. Senza l' esibizione dello scontrino non è possibile fare svolgere le riparazioni gratuitamente.

In caso di riparazioni con garanzia, è necessario ritornare al produttore l' apparecchio intero, nell'imballaggio originale, accompagnato dallo scontrino.

Se gli accessori presentano dei difetti, l'apparecchio non viene rimpiazzato, noi provvediamo gratuitamente alla sostituzione dei pezzi difettosi. In questo caso non inviare l'apparecchio, ma ordinare il relativo accessorio! La sostituzione di parti in vetro danneggiate è sempre a pagamento!

Sia i guasti al materiale di consumo o ai pezzi soggetti ad usura (per esempio cursori portatestina, ganci impastatori, cinghie di trasmissione, telecomandi di ricambio, spazzolini di ricambio, lame di seghe…) nonché le operazioni di pulizia, manutenzione o la sostituzione di pezzi soggetti ad usura non rientrano nella garanzia e quindi sono soggetti a pagamento!

La garanzia perde la sua validità se l'apparecchio è sottomesso all' intervento di terzi.

Dopo la garanzia

Quando la garanzia è scaduta, le riparazioni devono essere effettuate da un negozio od un servizio specializzato, contro pagamento.

Technische Daten

Modell:	**MRC 498 DT**
Spannungsversorgung:	**230 V, 50 Hz**
Schutzklasse:	II
Frequenzbereiche:	**FM/UKW 88 –108 MHz**

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: http://www.clatronic.de · email: info@clatronic.de

Stünings, Krefeld • 07/01